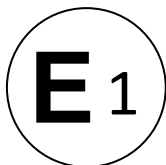




# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 03

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**C30 656**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6½ J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See point 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See point 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**  
**See point 2.4.2 of the test report**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**29.02.2024**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)**
9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **12.03.2024**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Nino Pommerencke





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1\*124R00/03\*1644\*05

To:

## Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

### Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:  
Manufacturer's name:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**

2. Datum der Anfangsbewertung:  
Date of the initial assessment:  
**12.03.1999**

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:  
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:

<b>Q-500494</b>	<b>28.08.2015</b>
<b>Q-501759</b>	<b>06.05.2019</b>
<b>Q-503080</b>	<b>20.05.2022</b>

CoP-P:

<b>P-504252</b>	<b>14.10.2022</b>	<b>E1*124R00/03*1766*03</b>
-----------------	-------------------	-----------------------------



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

To:

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **11.02.2020**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

Last date of amendment:

**12.03.2024**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

**55-0723-19 (1. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (2. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (3. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (4. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (5. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)**

Datum:

Date:

**29.01.2020**

**14.09.2020**

**11.05.2021**

**28.02.2022**

**02.02.2023**

**29.02.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

**C30 656**

**C30 656**

Datum:

Date:

**16.09.2019**

**01.02.2023**

Liste der Änderungen:

List of modifications:

**Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes**

**See appendix "List of modifications" of the test report**

Datum:

Date:



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

## - Anlage -

### Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

#### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1\*124R00/03\*1644\*05**

## - Attachment -

### **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

#### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

#### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**



Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**Prüfbericht**  
**Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für  
Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

***Uniform provisions concerning the approval of wheels for  
passenger cars and their trailers***

**UN ECE-R 124** incl. Ergänzung 3  
zuletzt geändert

**UN ECE-R 124** incl. addition 3  
as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001644

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C30 656  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels* *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe Technische Beschreibung)  
*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset* *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich  
*Wheel attachment* aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem  
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.  
*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0  
theoretischer Abrollumfang *see 1.0*  
*Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH  
*Manufacturer's name and address* SAP Allee 2 / Gewerbepark  
68789 St.Leon-Rot

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## 1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
CMS 1186 09	5/100/57,1	40	650kg	2100mm
CMS 1186 01	5/100/57,1	47	500kg	2100mm
CMS 1186 10	5/108/63,4	45	705kg	2100mm
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705kg	2100mm
CMS 1186 03	5/110/65,1	40	650kg	2100mm
CMS 1186 04	5/112/57,1	42	650kg	2100mm
CMS 1186 05	5/112/57,1	46	650kg	2100mm
CMS 1186 11	5/114,3/66,1	32	650kg	2100mm
CMS 1186 06	5/114,3/66,1	40	650kg	2100mm
CMS 1186 08	5/114,3/67,1	40	650kg	2100mm
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	650kg	2100mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0  
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung  
Wheel marking

### vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (außen/outside)  
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6.5Jx16 H2 (innen/inside)  
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET siehe 1.0. (innen)  
Wheel inset ET see 1.0. (inside)

Herstelldatum : Monat-Jahr (innen)  
Date of manufacture month-year (inside)

Teilenummer - : z.B. C30 656, siehe 1.0. (innen)  
Ausführungsbezeichnung e.g. C30 656, see 1.0. (inside)  
Wheel / rim part number –  
versions marking

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Genehmigungszeichen : E1 124R-001644 (außen)  
Approval mark : E1 124R-001644 (outside)  
zusätzliche Kennzeichnungen : KBA52817 (außen/outside)  
Additional markings : z.B./e.g. LK100 (innen/inside)

1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

## 2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die  
Equipment for measuring and testing : den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
The tests were conducted on test facilities (test rigs)  
conforming to the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan  
Test plan

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</b>	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, Worst-case sampling / Selection of the test sample	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.
Art der Prüfung Kind of test	Ergebnis der Prüfung Result of the test
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 Corrosion test according Annex 5	Positiv, siehe Korrosionsprüfung Ref. No.; ÇBOYA-1155 Passed, see Corrosion test Ref. No.; ÇBOYA-1155
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 Rotating bending test according Annex 6	Positiv Passed
Abrollprüfung nach Anhang 7 Rolling test according Annex 7	Positiv Passed
Impact-Test nach Anhang 8 Impact test according Annex 8	Positiv Passed
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 Vehicle fitment checks according Annex 10	Positiv, gem. Anlagen Verwendung Passed, please refer to appendices Scope of Application
Allgemeine Anforderungen General Requirements	Erfüllt Complied

2.1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**  
**Details regarding test conducted by the Technical Service**

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.  
*Corrosion test The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
*Rotating bending test*

Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
CMS 1186 09	5/100/57,1	40	650kg	2100mm	01/2021	Lambsheim
CMS 1186 01	5/100/57,1	47	500kg	2100mm	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 10	5/108/63,4	45	705kg	2100mm	01/2021	Lambsheim
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705kg	2100mm	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 03	5/110/65,1	40	650kg	2100mm	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 04	5/112/57,1	42	650kg	2100mm	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 05	5/112/57,1	46	650kg	2100mm	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 11	5/114,3/66,1	32	650kg	2100mm	02/2021	Lambsheim
CMS 1186 06	5/114,3/66,1	40	650kg	2100mm	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	650kg	2100mm	09/2019	Lambsheim

R124 E1\*124R00/03\*1644\*05

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

### 2.2.3 Abrollprüfung : Rolling test

Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705kg	255/70R16	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	705kg	255/70R16	09/2019	Lambsheim

### 2.2.4 Impact-Test : Impact test

Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
CMS 1186 01	5/100/57,1	47	500kg	185/50R16	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705kg	185/50R16	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 03	5/110/65,1	40	650kg	185/50R16	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 05	5/112/57,1	46	650kg	185/50R16	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	650kg	185/50R16	09/2019	Lambsheim
CMS 1186 09	5/100/57,1	40	650kg	185/50R16	01/2021	Lambsheim
CMS 1186 11	5/114,3/66,1	32	650kg	185/50R16	02/2021	Lambsheim

### 2.2.5 Wechseltorsionstest : -- Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):  
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 11 zum Prüfbericht Nr. 55072319 (Verwendungsbereich)  
see appendices 1 to 11 of Test Report No. 55072319 (scope of application)

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 
- |         |   |   |  |
|---------|---|---|--|
| 2.2.6.1 | Überprüfung des Rotationsprofils des Rades<br><i>Wheel calliper check</i> | : | Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.<br><br><i>The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.</i>      |
| 2.2.6.2 | Überprüfung der Belüftungslöcher<br><i>Ventilation holes check</i>        | : | Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.<br><br><i>The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.</i>   |
| 2.2.6.3 | Radbefestigungselemente<br><i>Wheel fixing elements</i>                   | : | Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.<br><br><i>Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.</i> |
| 2.2.6.4 | Vorstehende Außenkanten<br><i>External projections</i>                    | : | Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.<br><br><i>The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.</i>  |
| 2.2.7   | Allgemeine Anforderungen<br><i>General requirements</i>                   | : | Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.<br><br><i>Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.</i>   |
| 2.2.8   | Bemerkungen<br><i>Remarks</i>   | : | Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.<br><br><i>Materials analysis according to Attachment 4 was performed.</i>  |

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**2.3 Bewertung von durch den Hersteller  
bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the  
manufacturer*

- 2.3.1 Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN  
*Technical Description* ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The Technical Description conforms to the requirements  
described in the UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.2 Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der  
*Drawings of the wheel* UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The drawings submitted conform to the requirements  
laid down in UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich  
(Verwendungsbereichsdarstellung wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die  
*Vehicle characteristics* Anforderungen entsprechend der Festlegungen des  
(description of application range) Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3  
zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur  
Anbauanleitung werden erfüllt.  
*The scope of application described in Appendices was  
defined by Technical Service. The requirements in  
accordance with the specifications of Attachment 10,  
items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional  
Features, and 1.4. Further Information regarding the  
Fitting Instructions are satisfied.*
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4  
*Material Tests according to Annex 4* vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und  
dokumentiert.  
*The tests provided for in the terms of Annex 4 have  
been performed and documented.*
- 2.3.5 Bemerkungen : -  
*Remarks*

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

- 2.4.1 Ort der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*Place of testing* - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4



## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*Date of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*

2.4.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

### 3. Anlagen Appendices

1. Liste der Änderungen : siehe Anlage 1 / Appendix 1  
*List of modifications*

2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 16.9.2019 mit Änderung vom  
*Technical Description 01.2.2023*

3.1 Radzeichnungen : CMS Z-Nr. J 1186 000\_A vom 19.4.2019 mit Änderung  
*Drawings of the wheel* vom 02.7.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 001 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 002 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 003 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 004 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 005 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 006 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 007 vom 19.4.2019  
CMS Z-Nr. J 1186 008 vom 03.3.2020  
CMS Z-Nr. J 1186 009 vom 12.11.2020  
CMS Z-Nr. J 1186 010 vom 12.11.2020  
CMS Z-Nr. J 1186 011 vom 12.11.2020

3.2 Nabenkappenzeichnungen : - vom 20.7.2024  
*Drawings of the hub cap*

3.3 Befestigungsmittelzeichnung : - vom 04.5.2022  
*Drawings of the fixing elements*

4. Werkstoffprüfungen nach : Ref. No.: ÇMLZN - 1595 vom 10.9.2019  
Anhang 4  
*Material Test according to Annex 4*

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

5. Korrosionsprüfung : Ref. No.; ÇBOYA-1155 vom 10.9.2019  
nach Anhang 5  
*Corrosion Test*  
*according to Annex 5*
6. Verwendungsbereich :  
*Scope of application*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
8/2	5/100/57,1	40	28.02.2022
1/1	5/100/57,1	47	19.11.2019
9/1	5/108/63,4	45	11.05.2021
2/3	5/108/63,4	50	28.02.2022
3/3	5/110/65,1	40	11.05.2021
4/3	5/112/57,1	42	11.05.2021
5/5	5/112/57,1	46	01.02.2023
11/3	5/114,3/66,1	32	29.02.2024
6/3	5/114,3/66,1	40	29.02.2024
10/2	5/114,3/67,1	40	29.02.2024
7/4	5/114,3/67,1	50	28.02.2022

#### 4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 11.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.*

Lamsheim

29.02.2024



Kocher

Sachverständiger Technischer Dienst  
Expert Technical Service

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

Anlage  
Appendix 1

**Einzelheiten zum Antrag vom**  
**More details for application of**

: **Datum**  
**Date** : 29.02.2024

Es wird berichtigt  
Correction of : -

Es wird geändert  
Modification of : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application updated

3.3.2 Nabenkappenzeichnung aktualisiert / Drawings of the hub cap updated

Es wird hinzugefügt  
Addition of :

Es entfällt  
Deletion of :

**Anlage 06** annex 06 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16 H2 Typ / Type C30 656

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 4

**Prüfgegenstand / Test object** Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/  
 Pattern part replacement wheel

Ausführung/ Version	Kennzeichnung Rad / Zentrierring Marking wheel / ring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)	Einpress- tiefe Inset (mm)	Radlast Wheel load (kg)	Abrollumfang circumference (mm)
C30 656 40 65	1186/06 CMS / ohne Ring	5/114,3/66,1	40	650	2100

**Befestigungsmittel / Fixing elements**

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ Type of fixing parts	Bund Profile	Anzugsmoment Tourque (Nm)	Schaftlänge Length (mm)	Artikel-Nr. Part number
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	28	Z90OR
S02	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	115	28	Z90OR
S03	Serienmutter M12x1,25	Kegel 60°	110	-	Serie

**Verwendungsbereich / Application**
 Hersteller/Manufacturer Mercedes-Benz  
 Nissan  
 Renault

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
MB Citan / T-Klasse MFK e2*2018/858*00015*..	55-96	205/60R16	A13 ECE	A14 A21 A58 A60 NoE NoP S01
MB Citan Tourer / T- Klasse MFK e2*2018/858*00014*..	55-96	205/60R16	A13 ECE	A14 A21 A58 NoE NoP S01
MB eCitan / EQT MFK e2*2018/858*00015*.. - Elektro - kurze Karosserie	51	205/60R16	A13 ECE	A14 A21 A58 A59 S01
Nissan Juke (I) 2WD F15 e11*2007/46*0132*.. e3*2007/46*0162*.. e5*2007/46*1031*.. - incl. Facelift 2014	69-147	205/60R16	A13 ECE	A07 A14 A21 A58 S03
	69-147	215/60R16	A13 ECE	

**Anlage 06** annex 06 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16 H2 Typ / Type C30 656

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 4

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
Nissan Juke (I) 4WD F15 e11*2007/46*0132*.. e5*2007/46*1031*.. - incl. Facelift 2014	140, 147	205/60R16	A13 ECE	A07 A14 A21 A56 S03
Nissan Qashqai (II) J11 e11*2007/46*0963*.. e5*2007/46*1029*..	81-120	215/65R16	A31 ECE	A14 A21 A57 S02
Nissan Qashqai, /+2 (I) J10 e11*2001/116*0295*..	76-110	215/65R16	A13 ECE	A07 A14 A21 A57 S03
Nissan X-Trail (I) T30 e1*98/14*0166*..	84-121	215/65R16	A13 ECE	A07 A14 A21 S03
Renault Kadjar 2WD RFE e2*2007/46*0475*..	81-120	215/65R16	A13 ECE	A14 A21 A58 F23 S01

**Allgemeine Hinweise / General notes**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

*Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.*

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

*In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

*Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

*Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.*

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem Lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

*The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.*

**Anlage 06** annex 06 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
6.5Jx16 H2 Typ / Type C30 656  
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 3 von 4

**Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes**

**A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

*Only original equipment wheel-screws / -nuts or supplied wheel-screws /-nuts with the functional principle of the original equipment may be used for mounting the wheels.*

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 15 mm (in-cluding chain joint), may be used at the front axle.*

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

*Only adhesive weights may be affixed to the exterior of the rim below the bead seat for balancing the wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper when selecting the adhesive weights.*

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

*Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.*

**A31** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).*

**A56** Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

*The wheel/tyre combination is only permissible on vehicle models with all-wheel drive (e.g. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar).*

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

*This (These) wheel/tyre combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).*

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

*Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.*



**Anlage 06** annex 06 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object    PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
6.5Jx16 H2 Typ / Type C30 656  
Hersteller / Manufacturer        CMS Automotive Trading GmbH

Seite 4 von 4

**A59**    Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.  
*Not permissible for vehicle models with extended bodywork.*

**A60**    Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.  
*Also permissible for vehicle models with extended bodywork.*

**ECE**    Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

*The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.*

**F23**    Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse.  
*Wheel/tyre combination exclusively for vehicle designs with twist-beam rear suspension.*

**NoE**    Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").  
*Not for pure electric vehicles (Battery Electric Vehicle "BEV").*

**NoP HEV).**    Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).  
*Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).*

**S01**    Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the supplied fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

**S02**    Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the supplied fixing components No. S02 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

**S03**    Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the serial fixing components No. S03 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

Lambsheim, 29. Februar 2024

00423382.DOC